KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 december 1996

om bemyndigande för Förenade kungariket att bevilja stöd till kolindustrin

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(97/376/EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av kommissionens beslut 3632/93/EKSG av den 28 december 1993 om gemenskapsregler för statsstöd till kolindustrin [1],

med beaktande av beslut 96/514/EKSG av den 20 mars 1996 om bemyndigande för Förenade kungariket att bevilja stöd till kolindustrin [2], och

med beaktande av följande:

I

I en skrivelse av den 30 september 1996 anmälde Förenade kungariket enligt artikel 9.1 i beslut 3632/93/EKSG till kommissionen det stöd som landet avser att bevilja kolindustrin under budgetåret 1997/1998 samt det ytterligare stöd som landet avser att bevilja kolindustrin under budgetåret 1996/97 utöver det stöd som godkänts genom beslut 96/514/EKSG.

I enlighet med beslut 3632/93/EKSG skall kommissionen ta ställning till följande finansiella åtgärder som anmälts i fråga om budgetåret 1997/98:

— En utbetalning på 23 miljoner pund sterling för de extraordinära sociala förmåner som blivit nödvändiga genom omställningsprocessen.

— En utbetalning på 55 miljoner pund sterling som bidrag till pensioner.

— En utbetalning på 93 miljoner pund sterling för leveranser av kol, avgasfritt bränsle eller, i vissa fall, kontanter till tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation och deras anhöriga.

— En utbetalning på 67 miljoner pund sterling som kompensation för arbetsskador och yrkessjukdomar.

— En utbetalning på 87 miljoner pund sterling för att täcka den miljöförstöring som gruvdriften orsakat före privatiseringen.

— En utbetalning på 22 miljoner pund sterling för att täcka de kostnader som uppkommer genom återstående verksamhet före upplösningen av British Coal Corporation till följd av privatiseringen.

I enlighet med samma beslut skall kommissionen också ta ställning till den ytterligare finansiella åtgärd som anmälts i fråga om budgetåret 1996/97:

— En utbetalning på ytterligare 24 miljoner pund sterling för kompensation för arbetsskador och yrkessjukdomar.

De finansiella åtgärder som Förenade kungariket avser att vidta med avseende på kolindustrin omfattas av artikel 1.1 i beslut 3632/93/EKSG. Kommissionen skall därför i enlighet med artikel 9.4 i beslutet ta ställning till om åtgärderna är förenliga med de mål och kriterier som fastställs i beslutet och med den gemensamma marknadens goda funktion.

[1] EGT nr L 329, 30.12.1993, s. 12.
[2] EGT nr L 216, 27.8.1996, s. 6.

II

Genom beslut 94/574/EKSG (1) godkände kommissionen den plan för modernisering, rationalisering och omstrukturering som anmäldes av Förenade kungarikets regering i en skrivelse av den 30 mars 1994 som förenlig med de allmänna och särskilda mål som anges i beslut 3632/93/EKSG.

Det främsta målet i planen är att Förenade kungarikets kolindustri skall nå kolpriser som är konkurrenskraftiga på den internationella marknaden och att privatisera British Coal Corporation. För att uppnå detta mål måste industrin skynda på omstruktureringsprocessen, vilket inneburit att ett stort antal produktionsenheter stängts.

Den 5 juli 1994 beviljades kungligt godkännande för 1994 års Coal Industry Act. I denna fastställdes de nya rättsliga ramar för den brittiska kolindustrin som gjorde det möjligt att det statliga företaget British Coal Corporations verksamhet privatiserades fullt ut och som föreskrev inrättandet av ett offenligt organ, Coal Authority, som skall ansvara för beviljande av rättigheter och licenser för bearbetning av obearbetat kol och brytning i de kolgruvor i Förenade kungariket som dittills ägts av British Coal Corporation.

Efter privatiseringen består nu Förenade kungarikets kolindustri uteslutande av privata företag som inte fått något stöd enligt artiklarna 3, 4, 6 och 7 i beslutet 3632/93/EKSG för någon period efter den 31 mars 1995.

Det stöd som är avsett att täcka övertagna åtaganden (artikel 5 i beslutet) och som avses i denna anmälan betalas endast direkt till tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation, till pensionsfonder eller till offentliga organ, särskilt Coal Authority och British Coal Corporation, och uteslutande med avseende på de åtaganden som övertagits från perioden före privatiseringen.

III

Det stöd som beviljas för att täcka de extraordinära sociala förmåner som uppkommer till följd av omstruktureringen och nedläggningen av British Coal Corporations gruvor motsvarar företagets och regeringens skyldighet att betala kompensation till arbetstagare som blivit övertaliga eller som flyttats till andra gruvor till följd av omstruktureringen, rationaliseringen och moderniseringen av Förenade kungarikets kolindustri. För att täcka dessa kostnader avser Förenade kungarikets regering att betala ut 23 miljoner pund sterling under budgetåret 1997/98. Dessa finansiella åtgärder motsvarar skyldigheter till följd av omstruktureringen, rationaliseringen och moderniseringen av Förenade kungarikets kolindustri och kan därför inte anses ha anknytning till nuvarande produktion (övertagna åtaganden).

I enlighet med artikel 5 i beslut 3632/93/EKSG kan detta stöd, som uttryckligen anges i bilagan till beslutet, nämligen till kostnader för utbetalning av sociala förmåner till följd av förtidspensionering av arbetstagare före uppnådd pensionsålder, annan friställning av arbetstagare som förlorar jobbet på grund av omstrukturering och rationalisering, och utbetalning av pensioner och bidrag utanför det sedvanliga systemet till arbetstagare som förlorar jobbet till följd av omstrukturering och rationalisering och till arbetstagare som hade rätt till sådana förmåner före omstruktureringen, anses som förenligt med den gemensamma markanden, förutsatt att det utbetalade beloppet inte överstiger kostnaderna.

IV

Stöd för att bidra till pensionssystem och andra pensionsprogram för arbetstagare vid British Coal Corporation motsvarar företagets skyldigheter med avseende på pension till cirka 600 000 medlemmar för den period då de var anställda vid detta företag. För att täcka dessa bidrag avser Förenade kungarikets regering att betala ut 55 miljoner pund sterling under budgetåret 1997/98. Dessa finansiella åtgärder motsvarar skyldigheter som blivit nödvändiga genom omstruktureringen, rationaliseringen och moderniseringen av Förenade kungarikets kolindustri och kan därför inte anses ha anknytning till nuvarande produktion (övertagna åtaganden). Ansvaret för pensioner till arbetstagare vid British Coal Corporation som fortsatte att arbeta för de företag som startades efter privatiseringen, med avseende på den pensionsberättigande perioden efter privatiseringen, tillgodoses genom särskilda pensionsprogram inom industrin som helt finansieras av de nya företagen.

I enlighet med artikel 5 i beslut 3632/93/EKSG kan detta stöd, som uttryckligen anges i bilagan till beslutet, nämligen till kostnader för utbetalning av sociala förmåner till följd av förtidspensionering av arbetstagare före uppnådd pensionsålder, annan friställning av arbetstagare som förlorar jobbet på grund av omstrukturering och rationalisering, och utbetalning av pensioner och bidrag utanför det sedvanliga systemet till arbetstagare som förlorar jobbet till följd av omstrukturering och rationalisering och till arbetstagare som hade rätt till sådana förmåner för omstrukrureringen, anses som förenligt med den gemensamma marknaden, förutsatt att det utbetalade beloppet inte överstiger kostnaderna.

(1) EGT nr L 220, 25.8.1994, s. 12.

V

Stöd till rätten till kol eller avgasfritt bränsle eller, i vissa fall, kontanter till tidigare arbetstagare eller deras anhöriga, motsvarar British Coal Corporations skyldigheter enligt de avtal som slutits med gruvfacken. Efter privatiseringen har de företag som startades efter privatiseringen övertagit skyldigheten att förse de arbetstagare vid British Coal Corporation som övergick till dessa med bränsle. För att täcka skyldigheterna att leverera bränsle till tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation som gått i pension eller som blivit övertaliga eller till deras anhöriga avser Förenade kungarikets regering att betala ut 93 miljoner pund sterling under budgetåret 1997/98.

Dessa finansiella åtgärder motsvarar skyldigheterna att leverera till de arbetstagare som gått i pension eller blivit övertaliga på grund av omstrukturerings-, rationaliserings- och moderniseringsprocessen inom Förenade kungarikets kolindustri eller till deras anhöriga och kan därför inte anses ha anknytning till nuvarande produktion (övertagna åtaganden).

I enlighet med artikel 5 i beslut 3632/93/EKSG kan detta stöd, som uttryckligen anges i bilagan till beslutet, nämligen leverans av gratis kol till arbetstagare som förlorar jobbet på grund av omstrukturering och rationalisering, anses som förenligt med den gemensamma markanden, förutsatt att det utbetalade beloppet inte överstiger kostnaderna.

VI

Stöd för att täcka ersättning för arbetsskador och yrkessjukdomar med avseende på tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation motsvarar företagets skyldigheter att betala ersättning för de arbetsskador och yrkessjukdomar som arbetstagarna drabbats av under deras anställning vid företaget före privatiseringen. I fråga om arbetsolyckor som inträffat efter den dagen skall de företag som startades efter privatiseringen ta på sig alla förpliktelser. För ersättning till tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation för de arbetsskador och yrkessjukdomar som uppstått under anställningen före privatiseringen avser Förenade kungarikets regering att betala ut 67 miljoner pund sterling under budgetåret 1997/98, antingen indirekt genom British Coal Corporation eller direkt till de tidigare arbetstagarna.

Med anledning av nyligen fattade rättsliga beslut om ansvarsskyldighet när det gäller vissa krav på ersättning vid arbetsskador har det varit nödvändigt att revidera de ursprungliga beräkningarna av kompensationsbeloppen. Det beräknade utgiftsbeloppet för budgetåret 1996/97 är därför högre än de belopp som godkändes genom beslut 96/514/EKSG. Förenade kungariket ansöker därför om tillstånd för ytterligare utgifter under budgetåret 1996/97 motsvarande 24 miljoner pund avseende kompensation för arbetsskador som tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation ådragit sig före privatiseringen.

Mottagarna av dessa finansiella åtgärder är till största delen arbetstagare som blivit övertaliga eller gått i pension, och kompensationen avser endast arbetsskador som de ådragit sig före privatiseringen. Detta stöd är därför avsett att täcka de kostnader som uppstått till följd av moderniseringen, rationaliseringen eller omstruktureringen av kolindustrin och som inte har ankyntning tillnuvarande produktion.

I enlighet med artikel 5 i beslut 3632/93/EKSG kan detta stöd, som uttryckligen anges i bilagan till beslutet, nämligen till kvarstående kostnader för att täcka tidigare gruvarbetares sjukvårdsförsäkring, anses som förenligt med den gemensamma marknaden, förutsatt att det utbetalade beloppet inte överstiger kostnaderna.

VII

Det stöd som Förenade kungariket avser bevilja Coal Authority eller, övergångsvis, till British Coal Corporations kvarstående förpliktelser, omfattar ansvar för den miljöförstöring som orsakades genom brytning under jord före privatiseringen av British Coal Corporation. En del av detta ansvar avser skador på markytan genom utfällning. Ansvaret i övrigt omfattar återställande av övergivna gruvorter och tippar samt metangas och vatten som strömmar ut från gamla arbetsplatser. De företag som efterträdde British Coal Corporation ansvarar för skyldigheter i samband med bearbetning av de tillgångar eller gruvor som överläts till dem, eftersom detta är ett ansvarsområde som anges i deras gällande licenser.

För att täcka de kostnader som uppstått genom gruvverksamhet före privatiseringen avser Förenade kungarikets regering att betala ut 87 miljoner pund under budgetåret 1997/98.

Stödet är därför avsett att täcka de kostnader som uppkommit genom moderniseringen, rationaliseringen och omstruktureringen av kolindustrin och som inte har anknytning till nuvrande produktion (övertagna åtaganden).

I enlighet med artikel 5 i beslut 3632/93/EKSG kan detta stöd, som uttryckligen anges i bilagan till beslutet, nämligen ytterligare säkerhetsarbete under jord till följd av omstruktureringen, gruvskador — förutsatt att dessa orsakats av tidigare utnyttjade arbetsplastser — och kvarstående kostnader till följd av bidrag till organ som ansvarar för vattenförsörjning och för bortförsel av avloppsvatten, anses som förenligt med den gemensamma marknaden, förutsatt att det utbetalde beloppet inte överstiger kostnaderna.

VIII

Stöd för att täcka de kostnader som uppstått genom British Coal Corporations kvarstående verksamhet mellan privatiseringen och upplösningen av företaget motsvarar företagets skyldighet att täcka viss kvarstående verksamhet som inte har samband med nuvarande produktion, t.ex. förvaltning och avyttring av företagets kvarstående fasta egendom och förpliktelser under perioden fram till december 1997, privatisering av återstående dotterföretag, särskilt inkomstskatt på avkastningen från försäljningen av dessa dotterföretag, skyldigheter att slutföra vissa pågående forskningsprogram, företagets ansvar med avseende på vissa rättsliga åtgärder som vidtagits mot det (med undantag för åtgärder i fråga om arbetsskador eller yrkessjukdomar) och slutligen kostnaden för Coal Authoritys verksamhet för bibehållen tillgång på kolreserver efter det att gruvdriften upphört.

För att täcka kostnaderna för dessa återstående verksamheter avser Förenade kungarikets regering betala ut 22 miljoner pund budgetåret 1997/98.

Dessa finansiella åtgärder motsvarar de sklydigheter som blivit nödvändiga genom omstruktureringen, rationaliseringen och moderniseringen av Förenade kungarikets kolindsutri och kan därför inte anses ha ankyntning till nuvarande produktion (övertagna åtaganden).

I enlighet med artikel 5 i beslut 3632/93/EKSG kan detta stöd, som uttryckligen anges i bilagan till beslutet, nämligen till kvarstående kostnader till följd av administrativa eller rättsliga bestämmelser eller skattebestämmelser och kostnader i samband med bibehållen tillgång till kolreserver efter det att gruvdriften upphört, anses som förenligt med den gemensamma marknaden, förutsatt att de utbetalade beloppet inte överstiger kostnaderna.

IX

Med beaktande av de nya rättsliga ramar som fastställts för Förenade kungarikets kolindustri genom 1994 års Coal Industry Act kommer Förenade kungarikets regering att säkerställa att det stöd som beviljas i enlighet med detta beslut inte ger upphov till någon diskriminering mellan producenter, köpare eller användare på gemenskapens kolmarknad.

Mot bakgrund av det föregående och på grundval av den information som Förenade kungariket tillhandahållit är de stödtågärder som avses i detta beslut förenliga med bestämmelserna i artiklarna 2–9 i beslut 3632/93/EKSG och med den gemensamma marknadens goda funktion.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förenade kungariket ges härmed tillstånd att vidta följande finansiella åtgärder på totalt 347 miljoner pund under budgetåret 1997/98.

— En utbetalning på 23 miljoner pund till British Coal Corporation eller den offentliga förvaltning som tar över efter denna, för att täcka de sociala undantagsförmåner för arbetstagare som förlorat sina arbetsplatser genom omställningsprocessen inom Förenade kungarikets kolindustri.

— En utbetalning på 55 miljoner pund som bidrag till pensioner till tidigare arbtstagare vid British Coal Corporation och deras anhöriga.

— En utbetalning på 93 miljoner pund för leveranser av kol, avgasfritt bränsle eller, i vissa fall, kontanter till tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation och deras anhöriga.

— En utbetalning på 67 miljoner pund som kompensation för arbetsskador och yrkessjukdomar till tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation och deras anhöriga.

— En utbetalning på 87 miljoner pund för att täcka den miljöförstöring som gruvdriften orsakat före privatiseringen.

— En utbetaning på 22 miljoner pund för att täcka de kostnader som uppkommer från återstående verksamhet före upplösningen British Coal Corporation.

Artikel 2

Förenade kungariket skall bemyndigas att för budgetåret 1996/97 bevilja ytterligare stöd på högst 24 miljoner pund, utöver det stöd som föreskrivs i beslut 96/514/EKSG, avseende kompensation för arbetsskador och yrkessjukdomar som drabbat tidigare arbetstagare vid British Coal Corporation.

Artikel 3

Förenade kungariket skall per den 30 september 1998 anmäla det stödbelopp som faktiskt betalats ut till de stödmottagare som anges i artikel 1 i detta beslut under budgetåret 1997/98, och per den 30 september 1997 det stödbelopp som faktiskt betalats ut till de stödmottagare som anges i artikel 2 i detta beslut under budgetåret 1996/97, och skall anmäla eventuella förändringar i förhållande till de ursprungligen anmälda beloppen.

Artikel 4

Förenade kungariket skall säkerställa återbetalning av eventuellt för högt beräknade utgifter eller inställd utbetalning i fråga om något av de fall som avses i detta beslut.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 18 december 1996.

På kommissionens vägnar

Christos PAPOUTSIS

Ledamot av kommissionen